



Col sostegno del



UniGe  
DLCM

Genova  
Palazzo  
Ducale



Museo Biblioteca  
dell'Attore



MUSEI  
NAZIONALI  
DI GENOVA  
PALAZZO  
SPINOLA

SIAE

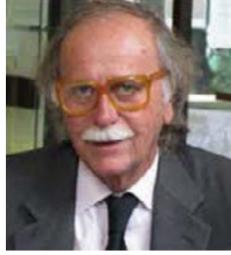
DALLA  
PARTE  
DI CHI  
CREA



# DUBBING GLAMOUR FESTIVAL 5<sup>TH</sup>

SPIN OFF DI ACTORSPOETRYFESTIVAL 12<sup>TH</sup>  
GENOVA 26 LUGLIO - 26 SETTEMBRE 2023

Direzione artistica: Daniela Capurro



Eugenio Pallestrini



Annalaura Carano



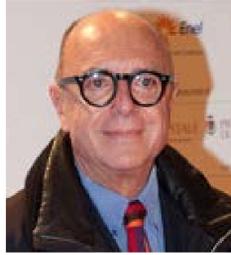
Daniela Capurro



Massimiliano Fasoli



Rossella Izzo



Francesco Vairano



Toni Biocca



Ennio Coltorti



Roberto Silvestri



Franco Porcarelli



## PROGRAMMA

PALAZZO DUCALE - AULA MAGNA UNIVERSITÀ DI GENOVA - SOCIETÀ LIGURE DI STORIA PATRIA  
PALAZZO SPINOLA - VILLA PIAGGIO - VILLA PORTICCIOLO - THE SPACE CINEMA

1 luglio - 25 agosto	AUDIZIONI GENERALI	Villa Piaggio	27 agosto ore 19:00	Gala finale. Targhe alla carriera. Premiazione dei concorrenti vincitori del Dubbing Glamour Festival 5 <sup>th</sup>	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio
27 agosto	SEMI FINALI E FINALI	Palazzo Ducale	9 settembre	Masterclass di doppiaggio a cura di Ennio Coltorti	Villa Piaggio
	SEZIONI: DOPPIAGGIO   VIDEO ACTING   AUDIOLIBRI   PODCASTS   SPEAKING   SEZIONE POETRY: DIALOGHISTI - POETI		14 settembre	Pina Menichelli, protomito erotico del cinema muto italiano. Prima attrice di Rinascimento Film (1923)	Villa Porticciolo
	Giuria: Annalaura Carano, Eugenio Pallestrini, Massimiliano Fasoli, Daniela Capurro, Francesco Vairano, Toni Biocca, Rossella Izzo, Roberto Silvestri, Ennio Coltorti.			Sarah Bernhardt: 2023 Centenario della morte. Stella sulla Walk of fame di Hollywood. "The most famous actress the world has ever known"	
26 - 28 luglio	Masterclass di traduzione e adattamento per dialoghisti a cura di Toni Biocca. Presidente Commissione Cinema SIAE - Vice presidente AIDAC	Aula Magna Università di Genova		La cena delle beffe, di Sem Benelli. Regia: A. Blasetti	
30 luglio	Masterclass di doppiaggio a cura di Francesco Vairano, presidente AIDAC (Associazione Dialoghisti Adattatori Cinetelevisivi)	Villa Piaggio		Casablanca (restaurato). Regia: Michael Curtiz	The space Cinema
28 luglio - 27 agosto	Visite guidate ai reperti Warner Bros.	Fantacinema Porto antico		ELVIS. Regia: Baz Luhrman	
1 - 25 agosto	Audizioni generali	Villa Piaggio		BARBIE. Regia: Greta Gerwig	
26 agosto ore 9:00	Audiolibri lab online. EMONS Libri e audiolibri	Palazzo Ducale		SHINING. Regia: Stanley Kubrik	
ore 10:30	Masterclass di recitazione con Rossella Izzo	Loggiato superiore		JOKER. Regia: Todd Phillips	
ore 16:00	Audio battles. 10 lettori per Italo Calvino (centenario)		15 settembre ore 11:00	La Cena delle beffe, estratti da edizione 1989 Scala di Milano. Scomposizioni poetiche. Dorian Fasoli, Franco Porcarelli si confrontano sul tema. Regola estetica.	Società Ligure di Storia Patria
ore 18:00	Warner Bros il Centenario, Annalaura Carano, Director of Theatrical Dubbing WB, Intervista a cura di Roberto Silvestri e Daniela Capurro	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio	ore 17:00	Consegna degli attestati Masterclass per dialoghisti	
ore 19:00	Trasmettere il Cinema alla Radio. Hollywood Party. (RAI Radio 3) Una sfida agli spettatori. Intervista a cura di Massimiliano Fasoli		ore 18:00	Conferenza su Produzione cinetelevisiva. A cura di Franco Porcarelli. Dialoghi intorno al doppiaggio.	
ore 20:30	Aperitivo sotto le stelle con Warner Bros, Hollywood Party e i doppiatori delle Star di Hollywood. Da Portofino a Genova	Zeffirino	26 settembre ore 20:30	Le femmine di Sem Benelli: contaminazione fra Media e spettacolo. Regia: Daniela Capurro. Int. Francesca Tripaldi Nicolò Parodi, Valter Sarzi Sartori	Palazzo Ducale Porticato Maggiore
27 agosto ore 9:00	Audiolibri (online). Ba Ta Clan (riedizione, interpretato dalle voci più belle del cinema italiano e patrocinato dal Consiglio d'Europa).		28 settembre ore 16:00	Zarzuela. Con Angela Balbin. Angela Balbin Aponte soprano, Maria Letizia Pottini -pianista, Matteo Michi -tenore Marianna Maierù - ballerina flamenco In collaborazione con Lameladivetro e Co.Li.Do.Lat.	Palazzo Spinola
ore 10:00	Tavola rotonda: Dubbing Glamour Festival e opportunità di lavoro nel campo del doppiaggio e del Cinema. Interventi a cura di Eugenio Pallestrini, Annalaura Carano, Massimiliano Fasoli, Daniela Capurro, Francesco Vairano, Toni Biocca, Rossella Izzo.	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio	29 settembre ore 10:00	Danza lab. Potenziamento vocale e movimento drammaturgico.	Villa Piaggio
ore 11:00	Da Hollywood alle nuove ondate del Cinema italiano degli anni '60, all'Underground americano. Intervista a Massimiliano Fasoli.				
ore 12:00	Warner Bros il centenario - AIDAC - SIAE - PUMAISDUE: Speed date riservato ai concorrenti del Dubbing Glamour Festival				
ore 15:00	Audio battles. 10 lettori per Mary Shelley (Frankenstein)				
ore 17:30	Nomina dei finalisti doppiatori. Dubbing Battles: 10 doppiatori per Warner Bros. Dialoghisti in scena.				



emons:  
libri & audiolibri



Lameladivetro  
Internazionale



I Biglietti spettacoli € 15,00 | € 6,00 I Biglietti proiezioni € 3,50 I

I Dubbing Glamour Festival per la sostenibilità ambientale I

www.teatro-